

# Prediger 4



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und ich<sup>H589</sup> wandte<sup>H7725</sup> mich und sah<sup>H72001</sup> alle<sup>H3605</sup> die Bedrückungen<sup>H6217</sup>, die<sup>H834</sup> unter<sup>H8478</sup> der Sonne<sup>H8121</sup> geschehen<sup>H6213</sup>. Und siehe<sup>H2009</sup>, da waren Tränen<sup>H1832</sup> der Bedrückten<sup>H6231</sup>, und sie<sup>H1992</sup> hatten keinen<sup>H369</sup> Tröster<sup>H5162</sup>; und von<sup>H4480</sup> der Hand<sup>H3027</sup> ihrer Bedrücker<sup>H6231</sup> ging Gewalttat<sup>H3581</sup> aus, und sie<sup>H1992</sup> hatten keinen<sup>H369</sup> Tröster<sup>H5162</sup>. 2 Und ich<sup>H589</sup> pries<sup>H7623</sup> die Toten<sup>H4191</sup>, die längst<sup>H7945 H3528</sup> gestorben<sup>H4191</sup> sind, mehr als<sup>H4480</sup> die Lebenden<sup>H2416</sup>, die<sup>H834 H1992</sup> jetzt<sup>H5728</sup> noch<sup>H5728</sup> leben<sup>H2416</sup>; 3 und glücklicher<sup>H2896</sup> als<sup>H4480</sup> beide<sup>H8147</sup> pries ich den, der<sup>H834</sup> noch nicht<sup>H3808</sup> gewesen<sup>H1961</sup> ist, der<sup>H834</sup> das böse<sup>H7451</sup> Tun<sup>H4639</sup> nicht<sup>H3808</sup> gesehen<sup>H7200</sup> hat, das<sup>H834</sup> unter<sup>H8478</sup> der Sonne<sup>H8121</sup> geschieht<sup>H6213</sup>.

4 Und ich<sup>H589</sup> sah<sup>H7200</sup> all<sup>H3605</sup> die Mühe<sup>H5999</sup> und all die Geschicklichkeit<sup>H3788</sup> in der Arbeit<sup>H4639</sup>, dass<sup>H3588</sup> es Eifersucht<sup>H7068</sup> des einen<sup>H376</sup> gegen<sup>H4480</sup> den anderen<sup>H7453</sup> ist. Auch<sup>H1571</sup> das<sup>H2088</sup> ist Eitelkeit<sup>H1892</sup> und ein Haschen<sup>H7469</sup> nach Wind<sup>H7307</sup>. – [?]<sup>H3605</sup> 5 Der Tor<sup>H3684</sup> faltet<sup>H2263</sup> seine Hände<sup>H3027</sup> und verzehrt<sup>H398</sup> sein eigenes Fleisch<sup>H1320</sup>. – 6 Besser<sup>H2896</sup> eine Hand<sup>H3709</sup> voll<sup>H4393</sup> Ruhe<sup>H5183</sup>, als<sup>H4480</sup> beide Fäuste<sup>H2651</sup> voll<sup>H4393</sup> Mühe<sup>H59992</sup> und Haschen<sup>H7469</sup> nach Wind<sup>H7307</sup>.

7 Und ich<sup>H589</sup> wandte<sup>H7725</sup> mich und sah<sup>H7200</sup> Eitelkeit<sup>H1892</sup> unter<sup>H8478</sup> der Sonne<sup>H8121</sup>: 8 Da ist<sup>H3426</sup> ein Einzelner<sup>H259</sup> und kein<sup>H369</sup> Zweiter<sup>H8145</sup>, auch<sup>H1571</sup> hat er weder<sup>H369</sup> Sohn<sup>H1121</sup> noch<sup>H369</sup> Bruder<sup>H251</sup>, und all<sup>H3605</sup> seiner Mühe<sup>H5999</sup> ist kein<sup>H369</sup> Ende<sup>H7093</sup>; gleichwohl werden seine Augen<sup>H5869</sup> des Reichtums<sup>H6239</sup> nicht<sup>H3808</sup> satt<sup>H7646</sup>: „Für wen<sup>H4310</sup> mühe<sup>H6001</sup> ich<sup>H589</sup> mich doch, und lasse meine Seele<sup>H5315</sup> Mangel<sup>H2637</sup> leiden<sup>H2637</sup> am<sup>H4480</sup> Guten<sup>H2896</sup>?“ Auch<sup>H1571</sup> das<sup>H2088</sup> ist Eitelkeit<sup>H1892</sup> und ein übles Geschäft<sup>3</sup>. [?]<sup>H1571</sup> [?]<sup>H7451</sup> [?]<sup>H6045</sup>

9 Zwei<sup>H8147</sup> sind<sup>H2896</sup> besser<sup>H2896</sup> daran<sup>H2896</sup> als<sup>H4480</sup> einer<sup>H259</sup>, weil<sup>H834</sup> sie<sup>H1992</sup> eine gute<sup>H2896</sup> Belohnung<sup>H7939</sup> für ihre Mühe<sup>H5999</sup> haben<sup>H3426</sup>; 10 denn<sup>H3588</sup> wenn<sup>H518</sup> sie fallen<sup>H5307</sup>, so richtet<sup>H6965</sup> der eine seinen Gefährten auf<sup>H6965</sup>. Wehe<sup>H337</sup> aber dem Einzelnen<sup>H259</sup>, der fällt<sup>H5307</sup>, ohne<sup>H369</sup> dass ein Zweiter<sup>H8145</sup> da ist, um ihn aufzurichten<sup>H6965</sup>! [?]<sup>H2270</sup> 11 Auch<sup>H1571</sup> wenn<sup>H518</sup> zwei<sup>H8147</sup> beieinander liegen<sup>H7901</sup>, so werden<sup>H2552</sup> sie<sup>H1992</sup> warm<sup>H2552</sup>; der Einzelne<sup>H259</sup> aber, wie<sup>H349</sup> will er warm<sup>H3179</sup> werden<sup>H3179</sup>? 12 Und wenn<sup>H518</sup> jemand den einzelnen<sup>H2594</sup> gewalttätig<sup>H8630</sup> angreift<sup>H8630</sup>, so werden ihm die zwei<sup>H8147</sup> widerstehen<sup>H5975 H5048</sup>, und eine dreifache<sup>H8027</sup> Schnur<sup>H2339</sup> zerreißt<sup>H5423</sup> nicht<sup>H3808</sup> so bald. [?]<sup>H4120</sup>

13 Besser<sup>H2896</sup> ein armer<sup>H4542</sup> und weiser<sup>H2450</sup> Jüngling<sup>H3206</sup> als<sup>H4480</sup> ein alter<sup>H2205</sup> und törichter<sup>H3684</sup> König<sup>H4428</sup>, der<sup>H834</sup> nicht<sup>H3808</sup> mehr<sup>H5750</sup> weiß<sup>H3045</sup>, sich<sup>H2094</sup> warnen<sup>H2094</sup> zu<sup>H2094</sup> lassen<sup>H2094</sup>. 14 Denn<sup>H3588</sup> aus<sup>H4480</sup> dem Haus<sup>H1004</sup> der Gefangenen<sup>H631</sup> ging<sup>H3318</sup> er hervor<sup>H3318</sup>, um<sup>H4427</sup> König<sup>H4427</sup> zu<sup>H4427</sup> sein<sup>H4427</sup>, obwohl<sup>H3588 H1571</sup> er im Königreich<sup>H4438</sup> jenes arm<sup>H7326</sup> geborenen<sup>H3205</sup> war. 15 Ich sah<sup>H7200</sup> alle<sup>H3605</sup> Lebenden<sup>H2416</sup>, die unter<sup>H8478</sup> der Sonne<sup>H8121</sup> wandeln<sup>H1980</sup>, mit<sup>H5973</sup> dem Jüngling<sup>H3206</sup>, dem zweiten<sup>H8145</sup>, der<sup>H834</sup> an<sup>H8478</sup> jenes Stelle<sup>H8478</sup> treten<sup>H5975</sup> sollte: 16 kein<sup>H369</sup> Ende<sup>H7093</sup> all<sup>H3605</sup> des Volkes<sup>H5971</sup>, aller<sup>H3605</sup> derer, denen<sup>H834</sup> er vorstand<sup>H1961 H6440</sup>; dennoch<sup>H1571</sup> werden die Nachkommen sich seiner nicht<sup>H3808</sup> freuen<sup>H8055</sup>. Denn<sup>H3588</sup> auch<sup>H1571</sup> das<sup>H2088</sup> ist Eitelkeit<sup>H1892</sup> und ein Haschen<sup>H7475</sup> nach Wind<sup>H7307</sup>. [?]<sup>H314</sup> 17 Bewahre<sup>H8104</sup> deinen Fuß<sup>H7272</sup>, wenn<sup>H834</sup> du zum<sup>H413</sup> Haus<sup>H1004</sup> Gottes<sup>H430</sup> gehst<sup>H1980</sup>, und nahen, um zu hören<sup>H8085</sup>, ist besser, als<sup>H4480</sup> wenn die Tore<sup>H3684</sup> Schlachtopfer<sup>H2077</sup> geben<sup>H5414</sup>. Denn<sup>H3588</sup> sie haben keine<sup>H369</sup> Erkenntnis<sup>H3045</sup>, so dass sie Böses<sup>H7451</sup> tun<sup>H6213</sup>. – [?]<sup>H7138</sup>

## Fußnoten

1. O. Und wiederum sah ich; so auch V. 7

2. O. Arbeit
3. S. die anm. zu Kap. 1,13
4. Eig. ihn, den einzelnen